

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Betriebliches Departement für Gesundheitsvorsorge
Dipartimento aziendale di Prevenzione

Direktor des Departements – Direttore del Dipartimento
Dr. Dagmar Regele

Verantwortliche/r des Verfahrens –
Responsabile del procedimento: Dr. Dagmar Regele
Referent/in – Referente:

Bozen – Bolzano,

Prot.-Nr. – prot. n°:

An das italienische Schulamt
An die italienische Kindergartendirektion
An das deutsche Schulamt
An die deutsche Kindergartendirektion
An das ladinische Schulamt
An die ladinische Kindergartendirektion

All'intendenza scolastica di lingua italiana
Ai servizi educativi per l'infanzia in lingua italiana
All'intendenza scolastica di lingua tedesca
Ai servizi educativi per l'infanzia in lingua tedesca
All'intendenza scolastica di lingua ladina
Ai servizi educativi per l'infanzia in lingua ladina

Sehr geehrte Damen und Herren,

gemäß Paragraph 12 des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums vom 16.08.2017 hinsichtlich der ersten Arbeitsanweisungen für die Anwendung des Gesetzesdekrets Nr. 119 vom 31.07.2017, bezüglich der „dringenden Bestimmungen zur Impfprävention, zu Infektionskrankheiten und Kontroversen in Bezug auf die Verabreichung von Medikamenten“, das die Erhebung von Daten zur Impfsituation der Mitarbeiter im Schulbereich vorsieht, teilt man mit, dass diese eine Erklärung über die eigene Impfsituation vorlegen müssen.

Die Anlage 3 desselben Rundschreibens enthält ein Faksimile dieser Selbsterklärung. Daher ersucht man die angeschriebenen Verwaltungen von den Mitarbeitern ausschließlich das diesem Schreiben beigelegte Formblatt (Eigenerklärung) zu verwenden, da der historische Impfnachweis unmöglich ist und vom sanitären Gesichtspunkt aus ohne Gültigkeit und Nutzen, da es sich um

Gentili signore e signori,

ai sensi del paragrafo 12 della Circolare del Ministero della Salute del 16/08/2017 recante prime indicazioni operative per l'attuazione del decreto Legge n. 73 del 07/06/2017, convertito con modificazioni dalla Legge 31/07/2017, n. 119, recante "Disposizioni urgenti in materia di prevenzione vaccinale, di malattie infettive e di controversie relative alla somministrazione di farmaci", che prevede la raccolta dei dati sulla situazione vaccinale degli operatori scolastici, si comunica che gli stessi devono presentare una dichiarazione comprovante la propria situazione vaccinale.

L'allegato 3 della stessa Circolare riporta un facsimile di autodichiarazione. Si invitano, pertanto, le Amministrazioni in indirizzo a disporre l'utilizzo esclusivo del formulare allegato (modulo autodichiarazione) da parte degli operatori scolastici, in quanto la ricerca storica dello stato vaccinale dei richiedenti risulta pressoché impossibile e priva di validità ed

SABES-ASDAA (ASPA_BZ)
Prot. 0110862-BZ
REG01 16/10/2017

AS002054858

nicht mehr gültige Impfungen handelt.
Die Impfdaten können auch dem
Impfbüchlein oder, im Fall einer
unternommenen Fernreise, aus dem
internationalen Impfpass entnommen
werden.

Danke für Ihre Mitarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

utilità sotto il profilo sanitario, trattandosi
di vaccinazioni scadute. I dati riguardanti
le vaccinazioni possono essere prelevati
dal libretto di vaccinazione o, se avete
fatto un viaggio internazionale, dal libretto
di vaccinazioni internazionale.

Grazie per la vostra collaborazione.

Cordiali saluti

DIE DIREKTORIN - LA DIRETTRICE
Dr. Dagmar Regele

